

Schwalbacher Zeitung

43. JAHRGANG NR. 38 21. SEPTEMBER 2016 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Wir suchen dringend für unsere solventen Kunden:
Häuser (Villen, RH, DHH)
Eigentumswohnungen
Kontakt:
Tel.: 06196-533878 (Schwalbach)
Tel.: 06196-767749 (Sulzbach)
www.guk-immo.de info@guk-immo.de

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 21. September: Erzählcafé um 20 Uhr im kleinen Saal des Bürgerhauses.

Mittwoch, 21. September: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 16 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

Mittwoch, 21. September: Vortrag „Wie die Kirche sich wandelt“ von André Witt-Karp um 19.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Freitag, 23. September: Abend der Musik um 19 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Samstag, 24. September: Nachmittag der Begegnung um 15 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Samstag, 24. September: Schwalbacher Rockwettbewerb ab 17 Uhr in der Aula der Friedrich-Ebert-Schule.

Samstag, 24. September: Theater „Onkel Toms Hütte“ um 20 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses.

Sonntag, 25. September: Basar ab 9.30 Uhr in der Kinderzeit-Grundschule am Kronberger Hang 2a.

Sonntag, 25. September: Arboretum Litera-Tour um 14 Uhr im Arboretum.

Sonntag, 25. September: Herbstfest der CDU um 15 Uhr in der Eichendorff-Anlage.

Dienstag, 27. September: Kammermusikabend „Overhill, over dale“ um 20 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses.

Stadtbücherei

Mittwoch, 21. September: Bilderbuchnachmittag mit „Oh Schreck, ein Fleck“ um 15.15 Uhr.

Samstag, 24. September: Spanische Lesestunde um 10.30 Uhr.

Mittwoch, 28. September: Bilderbuchnachmittag mit „Bärenfreunde“ um 15.15 Uhr.

Politik

Donnerstag, 22. September: 4. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses um 19.30 Uhr im Raum 7+8 des Bürgerhauses.

Sport

Freitag, 23. September: Heimspiel des BSC Schwalbach gegen den SC Eschborn um 19.30 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Sonntag, 25. September: Heimspiel des FC Schwalbach gegen TuS Hornau um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Clubs und Vereine

Freitag, 23. September: Café im Frauentreff um 10 Uhr im Bürgerhaus.

Fortsetzung Termine auf Seite 3



Ansturm auf Kindersachen. Auch in diesem Jahr war der Sport-, Spiel- und Kindersachen-Basar des FC Schwalbach ein großer Erfolg. Mehrere hundert Besucher drängten sich am Sonntag um die 106 Verkaufstische im Bürgerhaus. Am gigantischen Kuchenbuffet türmten sich 76 Kuchen. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 3. Foto: Baumann

Das Neubaugebiet „Weingartenseck“ ist gescheitert – Kritik der CDU an Bürgermeisterin Christiane Augsburg

„Es gab unüberwindbare Hindernisse“

Das geplante Baugebiet „Weingartenseck“ zwischen Kronberger Hang und Niederhöchststadt ist schon wieder Geschichte. Am vergangenen Mittwoch zog Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) die entsprechende Magistratsvorlage aus dem Juli überraschend zurück.

Ursprünglich hätte der Bauausschuss erstmals über das kleine Neubaugebiet am äußersten Ende von Schwalbach beraten sollen. Beschlossen werden sollte, dass der Schwalbacher Projektentwickler „Heros“ für das rund 5.000 Quadratmeter große Grundstück einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan erstellen darf. „Heros“ wollte, wie berichtet, unmittelbar an der Niederhöchststädter Gemarkungsgrenze nahe der Schnellstraße nach Kronberg ein 20-Familien-Wohnhaus und mehrere Reihenhäuser bauen.

Doch die Immobilienfirma hat der Schwalbacher Verwaltung Anfang September mitgeteilt, dass sie das Projekt nicht weiter verfolgen wird. „In den Vertragsverhandlungen mit der Eigentümerin sind wir auf unüberwindbare Hindernisse gestoßen“, erklärt Inhaber Carsten Held. Leider müsse er daher nach mehr als einem Jahr Arbeit von dem Projekt Abstand nehmen.

Auch Bürgermeisterin Christiane Augsburg (SPD) bedauert die Absage. „Ich finde das schade, weil wir dringend Wohnraum benötigen“, erklärt sie. Mit dem Rückzug des Investors sei die Stadt aber „raus“. Sie hätte das Vorhaben befürwortet, habe aber auch dem Investor gesagt, dass es an dieser Stelle schwer werden würde.

Die Opposition sieht bei der Bürgermeisterin dagegen eine Mitschuld am Scheitern des Projekts. „Das Vorhaben ist

aufgrund mangelnder Vorbereitung und Abstimmung gescheitert“, behauptet CDU-Fraktionsvorsitzender Christian Fischer. Er kritisiert, dass die Stadtverwaltung nicht intensiv genug mit dem Bauherren und dem Grundstückseigentümer gesprochen hat. Außerdem hätte die Verwaltung zunächst einmal überprüfen müssen, wie realistisch das Vorhaben ist, bevor sie eine Beschlussvorlage erstellt.

Gleichzeitig hätte die Bürgermeisterin laut CDU im Vorfeld ihren Bürgermeisterkollegen in Eschborn informieren und das Vorhaben mit ihm abstimmen müssen. Dies sei offensichtlich nicht geschehen. „Da die Erschließung über Eschborner Gemarkung hätte erfolgen müssen, hätte von Anfang an klar sein müssen, dass dieses Projekt nur Hand in Hand verwirklicht werden kann“, ergänzt CDU-Pressesprecher Axel Fink.

Christiane Augsburg wies die Vorwürfe schon während der Ausschusssitzung zurück. Und auch Investor Carsten Held erklärt, dass das Projekt nicht am Widerstand oder mangelnder Abstimmung mit dem Eschborner Rathaus gescheitert sei.

Was auf dem Areal, auf dem einst die Schwalbacher Firma Greulich ihren Sitz hatte, nun passiert, ist offen. Es ist derzeit weder für eine Wohnbebauung noch für eine gewerbliche Nutzung vorgesehen. Ohne ein langwieriges Bebauungsplanverfahren wird es dort auf absehbare Zeit keine Häuser geben. MS

Sammlerin sucht...

... Pelze jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten; Haushaltsauflösungen. Zahlbar und fair. Tel. 06196 / 7860216

NEUERÖFFNUNG!

SOMPORN
Thai Massage & Spa

Hauptstraße 2a • 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 7 67 48 11

www.somporn-thaimassage-spa.de

POLIZEI

PRÄVENTIONSRAT POLIZEIDIREKTION PRÄVENTIONSRAT

Die Polizeidirektion Main-Taunus und die Präventionsräte Schwalbach und Main-Taunus-Kreis laden ein

Informationsstand auf dem Wochenmarkt am Freitag, 23. September, von 9 Uhr bis 13 Uhr

Informieren Sie sich zu den Themen

„Einbruchgelegenheiten verringern“

„Vorsicht aufmerksame Nachbarn“

Schreibwaren

Anslan

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

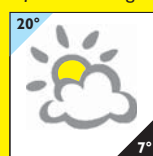
Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch
Heiter



Donnerstag
Heiter



Freitag
Heiter



Samstag
Heiter



Sonntag
Sonnig

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



So	25.09.	P	9.45 Uhr Sonntagsmesse
			10.30 Uhr Kirche für Kleine u. Große Leute im Pfarrsaal
Mi	28.09.	P	8.30 Uhr Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier

St. Pankratius

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis,	M	27.9. 15.00 Uhr: Seniorenrunde
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis	P	28.9. 15.00 Uhr: Senioren Treff
mittwochs	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis		
	17.30 Uhr: Jugend-Musikgruppe		
	20.00 Uhr: Kirchenchorprobe		
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis		
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindekaffee im Pfarrsaal		

Terminewww.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
 St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
 Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
 Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200
 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

50 Jahre Limesgemeinde - Festwoche vom 18.-25.09.2016

Mi.	21.09.	19.30 Uhr	Vortrag „1966-2016 – Wie die Kirche sich wandelt“ mit Pfr. Sozialwissenschaftler André Witte-Karp, Friedberg
Do.	22.09.	15.00 Uhr	Garten der Begegnung – fällt bei Regen aus
Fr.	23.09.	ab 19.00 Uhr	Abend der Musik – aus der Gemeinde, für die Gemeinde mit Chören, Solisten, Bands / Imbiss
Sa.	24.09.	ab 15.00 Uhr	Nachmittag der Begegnung, Kaffee und Kuchen, Kinderprogramm
		16.00 Uhr	Singspiel des Kinderchors
		17.00 Uhr	„Wir erinnern uns...“ mit Moderator
		18.30 Uhr	Abendandacht
So.	25.09.	14.00 Uhr	Festgottesdienst mit Probst Oliver Albrecht, anschließend Ausklang bei Kaffee und Kuchen

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
 Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	25.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Dr. Volker Pitzer)
Mi	28.09.	14.30 Uhr	Seniorentanzen

Mittwoch, 5.10. Nr. Vergabe für Frauensachenbazar
Infos www.friedenskirche-schwalbach.de

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
 Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So.	25.09.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Bernd Schneider) parallel Kinderbetreuung
------------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de**Christusgemeinde Schwalbach**

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	25.09.	10:00 Uhr	Gottesdienst (Klaus Heid) Parallel Kinderbetreuung
-----------	---------------	------------------	---

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795

www.christusgemeinde-schwalbach.de**Neuapostolische Kirche Schwalbach**PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Mehr Informationen finden Sie auch
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	im Internet unter www.nak-schwalbach.de

**Zeitgleich unterwegs.**

So heißt die diesjährige Jahresausstellung Schwalbacher Künstler. Kulturkreis-Geschäftsführerin Anke Kracke eröffnete sie am vergangenen Freitag im ReiseCafé „Selected Travel“ in der Schulstraße. Die Ausstellung ist in diesem Jahr auf zahlreiche Geschäfte im ganzen Stadtgebiet verteilt. Zu sehen sind die Kunstwerke außer im ReiseCafé in der Allianz-Vertretung, in der Bäckerei Reichert, bei Brillen Plaz, im Bürgerbüro im Rathaus, im Eiscafé Dolomiti, in der Fahrschule Meister, in der Frankfurter Volksbank, im Friseur salon Nuran, bei La Flora, in der Limes-Apotheke, im Reisebüro Kopp, bei Schree Schnitche, bei Schließmann und in der Taunus-Apotheke. Foto: Baumann

Für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Gerlinde Abermann

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden erwiesen wurde, sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.

Im Namen aller Angehörigen

Peter und Kordula Abermann

Schwalbach am Taunus, im September 2016



Gabriele Vöth
 Fachgeprüfte
 Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
 Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft**Reichmann**
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
 Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Natur- und Alternativbestattungen
 Erledigungen aller Formalitäten
 Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
 Tel.: 0 61 96/14 46

**W. STEFFENS & SOHN**
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
 TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung**Bestattungshaus Grieger**

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

**24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0**



Schwalbacher Spitzen

Bis die Blase platzt



Das Mini-Neubaugebiet am „Weingartens-eck“ an der Stadtgrenze zu Niederhöchststadt ist gescheitert, bevor es überhaupt richtig losgegangen ist. Interessant ist, dass es nicht gescheitert ist, weil es recht unsinnig ist, ausgerechnet an dieser Stelle neue Schwalbacher anzusiedeln, sondern weil sich Käufer und Verkäufer nicht auf einen Preis einigen konnten.

Der überhitzte Immobilienmarkt im Rhein-Main-Gebiet führt immer häufiger dazu, dass Grundstücksbe-

sitzer völlig irrealer Vorstellungen haben, wie viel Profit sie aus ihren Liegenschaften schlagen können. Manchmal – wie am „Weingartens-eck“ – tritt das offen zu Tage. Meistens äußert sich die Gier aber in Grundstücken, die jahrelang nicht bebaut oder weiterentwickelt werden oder in Häusern, die trotz der allgemeinen Wohnungsnot leer stehen. Auch in Schwalbach gibt es solche Fälle.

Ein Kraut ist gegen die Immobilien-Zockerei bisher noch nicht gewachsen. Da muss man schon warten, bis die Spekulationsblase platzt und sich die Preise wieder beruhigen. **Matthias Schlosser**

Kleinanzeigen

Zuverlässige Frau mit Referenzen sucht Putzstelle, auch Mini-job. Tel. 0157/34910473

Familie sucht Wohnwagen oder Wohnmobil. Tel. 0171/4969948

Studentin sucht günstiges, gebrauchtes Fahrrad. Tel. 0176/99806223

Agria Typ 2400, Baujahr 1976, mit Anhänger, Pflug und Fräse, gebraucht, in gutem Zustand, Preis Verhandlungssache, Tel. 0171/3002262

Präventionsrat informiert

Infostand auf Wochenmarkt

● Auf dem Schwalbacher Wochenmarkt wird die Polizei am kommenden Freitag, 23. September, von 9 bis 13 Uhr mit einem Informationsstand präsent sein.

Wie in den vergangenen drei Jahren möchte sie damit zu Beginn der dunklen Jahreszeit Bürger ansprechen, um für die Themen „Einbruchgelegenheiten verringern“ und „Vor-sicht aufmerksame Nachbarn“ zu werben. Die Polizei bringt mit ihrem polizeilichen Berater einen ausgewiesenen Fachmann für Maßnahmen zum Schutz vor Wohnungseinbrüchen mit. Ebenfalls am Informationsstand sind Mitglieder des Schwalbacher Präventionsrates, darunter Bürgermeisterin Christiane Augsburger als dessen Vorsitzende. **red**

Termine

Fortsetzung von Seite 1:

Clubs und Vereine

Freitag, 23. September: Seniorencafé um 15 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Montag, 26. September: Arbeitskreis Lesen „Der Untergang ist abgesetzt“ um 19.45 Uhr im Raum 5 des Schwalbacher Bürgerhauses.

Erfahrener Gärtner sucht Gartenarbeit

z.B. Hecke schneiden, Bäume fällen, Pflaster legen, Terrasse bauen, Rollrasen verlegen, Rasenpflege. Tel. 06171 / 7 93 50 oder 0178 / 5 44 1459 oder 0171 / 1 76 72 59

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 039 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de (Fa.)

Wir suchen alle Arten von Pelzen und alte Nähmaschinen sowie Gold- und Silberschmuck, Zinn, Bernstein, Modeschmuck und Zahngold.
Tel. 069/24764543

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 24.09. u. Fm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 29.09.16 Jahrhunderthalle, Parkpl. B
Sa., 24.09.16 Fm.-Kalbach, (jeden Sa.)
14 – 18.30 Uhr
FRISCH-ZENTRUM, Am Martinszeilstein
So., 25.09.16 Fm.-Nieder-Eschbach, 10 – 16 Uhr
Hornbach / IKEA, Zürcher Straße 11
So., 25.09.16 Kelkheim, 10 – 16 Uhr
toom-Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2
Di., 27.09.16 Eschborn, 08 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Ihre Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne:
06196 / 84 80 80



Fasziniert schauten sich die Schüler die festlichen, traditionellen Gewänder an.

Foto: mag

Aufregender Schultag beim marokkanischen Kulturverein – Einblick in eine fremde Kultur

Ein Tag Marokko am Taunus

● Seit einigen Jahren lädt der marokkanische Kulturverein in Zusammenarbeit mit dem Schwalbacher Jugendbildungswerk im Rahmen der Schwalbacher interkulturellen Wochen eine Schulklassse in seine Räume in der Frankenstraße ein.

In diesem Jahr besuchte die Klasse 6a der Friedrich-Ebert-Schule den marokkanischen Kulturverein. Die Schüler konnten einen Einblick in die marokkanische Kultur mit allen Sinnen erleben. Bunte Gewänder, prachtvolle mosaik-verzierte Wände, neue Klänge, Gerüche und Rhythmen luden die Kinder ein, das nordafrikanische Land kennenzulernen. Die Schüler erkundeten die muslimischen Gebetsräume und stellten viele Fragen.

Zunächst hatten nur einige wenige bereits Wissen über Marokko, das sollte sich jedoch im Laufe des Vormittages ändern.

Den Einstieg in den Tag machte eine Fotopräsentation, die Überflashes über die Landschaften, traditionellen Berufe, aber auch das moderne Gesicht Marokkos zeigten. Es wurde mit einigen Mythen aufgeräumt und viel Neues entdeckt. Die Mitglieder des Vereins servierten den Schülern den in Marokko sehr beliebten süßen Minztee.

In einem geschmückten Raum probierten die Schüler mit viel Freude farbenfrohe sowie auch schlichte traditionelle marokkanische Gewänder an. Die Kinder kamen aus sich heraus und hatten viel Spaß die unbekannten Kleidungsstücke in verschiedenen Variationen anzuprobieren. Es bestand zudem die Möglichkeit Henna-Tattoos malen zu lassen. In einem weiteren Raum konnte auf verschiedenen Trommeln das Rhythmusgefühl erprobt und marokkanische Rhythmen nachgetrommelt und getanzt werden.

Unter Anleitung der ehrenamtlich Engagierten bereiteten die Schüler ein traditionelles Gericht aus Couscous, verschiedenem Gemüse und unzähligen bunten, exotischen und bekannten Gewürzen zu. Die einzelnen Kleingruppen bereiteten je einen weiteren Schritt für das gemeinsame Mittagessen vor, welches sich die Schüler am Ende gemeinsam schmecken ließen.

Während eines kurzen Workshops haben die Schüler Grundzüge der arabischen Schrift kennengelernt. Im Anschluss schrieben sie ihren eigenen Namen und gestalteten einen Bilderrahmen zum Mitnehmen.

In der gemeinsamen Abschlussrunde berichteten die Schüler begeistert von dem neu Erlernten und nach einem Gruppenfoto war der ereignisreiche Schultag zu Ende. **red**

Rockclub veranstaltet den 13. Schwalbacher Rockwettbewerb – Zum zweiten Mal in der FES

Der Nachwuchs rockt wieder

● Bereits zum 13. Mal findet am Samstag, 24. September, der Schwalbacher Rockwettbewerb statt – dieses Mal in der Aula der Friedrich-Ebert-Schule, weil im Atrium nach wie vor Flüchtlinge untergebracht sind.

Ramon Bayer vom Jugendbüro in Schwalbach ist es auch dieses Jahr nach langer Vorarbeit gelungen, acht Nachwuchsbands aus den eingegangenen Bewerbungen herauszufiltern,

die nicht nur mit ihrer musikalischen Leistung, sondern auch mit der Art der Präsentation auf der Bühne etwas Besonderes sind. Der Rockwettbewerb ist bereits Tradition in Schwalbach, denn seit 13 Jahren wird darüber hinaus die Städtepartnerschaft mit Olkusz in Polen gelebt.

Der erste Preis ist eine Fahrt nach Olkusz zum alljährlichen dortigen Rockwettbewerb am 1. Mai. Die Sieger beider Wettbewerbe besuchen sich gegen-

seitig und treten zum musikalischen Wettstreit im Genre Rock, Pop Rock, Death Metal und Hard Rock an. Die diesjährige Olkuzer Gast-Band „Hurrockaine“ zeichnet sich nicht nur durch knallharte Gitarrenriffs aus. Denn diese sind gepaart mit den zarten Tönen der Querflöte. Eine Mischung, die durchaus aufhören lässt und laut Michael Schedelik vom Rockclub Schwalbach ein bisschen an „Jethro Tull“ erinnert. **red**

Einladung zum Herbstfest der CDU-Schwalbach

Sonntag, 25.9.2016, 15.00 - 18.00 Uhr, Eichendorffanlage

Stockbrot für die Kinder, Informationen und Gespräche, Essen und Getränke. Als Gäste kommen Landrat Michael Cyriax, der Europaabgeordnete Thomas Mann und der Landtagsabgeordnete Christian Heinz.

Pascal Lagardère
Parteivorsitzender

Christian Fischer
Fraktionsvorsitzender

SCHWALBACH.
GEMEINSAM. GESTALTEN.



www.cdu-schwalbach.de

Sport-, Spiel- und Kindersachen-Basar des FC im Bürgerhaus

Schnäppchenjäger auf der Pirsch

● Am vergangenen Sonntag öffnete der FC Schwalbach wieder seinen großen Basar im Bürgerhaus. 106 Verkaufstische standen zur Verfügung und das Angebot der Verkäufer reichte von Fahrrädern, Buggys, Babybekleidung, Sportbekleidung über DS-Spiele bis hin zu Lego, Playmobil und Schlitten.

Schon um 13 Uhr warteten die ersten Kaufinteressenten vor der Tür und verbrachten die Wartezeit mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen, bis um Punkt 14 Uhr die Türen des Basars zum Verkauf geöffnet wurden. Im Strömen kamen die Käufer und stöberten durch die Schnäppchen.

Die Nachfrage ist nach Angaben des FC Schwalbach mittlerweile so groß, dass sogar während des Basars noch zwei Tische an Interessenten der Warteliste weitergegeben wurden. Mit Freuden eilten die Nachrücker zum Basar und nahmen sogar in Kauf, den ersten Answung an Käufern verpasst zu haben.

Wie immer war das Kuchenbuffet gigantisch und vielsei-

tig und viele Besucher nahmen sich Kuchen für zu Hause mit. Erstmals halfen viele Spieler der ersten und zweiten Mannschaft beim Verkauf und übernahmen Spüldienste, die in der Vergangenheit von Eltern der Jugendlichen selbst gestemmt worden waren. Auch beim FC integrierten Flüchtlinge halfen beim Verkauf von Kaffee und Kuchen.

Alle nicht verkauften Kuchen wurden wieder der Schwalbacher Tafel gestiftet, die diese an bedürftige Familien weitergeben wird. Die Einnahmen des Basars kommen wie auch in den Jahren zuvor den sozialen Projekten des FC Schwalbach zu Gute. Diese sind unter anderem die Integration der Flüchtlinge mit Beschaffung der nötigen Sportbekleidung und das Erlassen der Mitgliedsbeiträge für Familien in finanzieller Not. Zusätzlich freute sich ein Spendenschwein des Vereins Kinder-taler auf der Kuchentheke über eine kleine Fütterung.

Schon am gleichen Abend des Basars erreichte das Organisations-Team die ersten Reservierungen für den Frühjahrsbasar 2017. **red**

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnerweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · malerdehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

AutoSchäfer
KFZ MEISTERBETRIEB
Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion – Service
■ Elektrik, Klimatechnik
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallinstandsetzung
■ AU-Abnahme und HU
(durchgeführt durch externe Prüflingenieur einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)
Hauptstraße 119 · 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Teppichwäscherei & Reparatur
*auf ausgewählte Leistungen, gültig bis 30.9.2016
20 Jahre Erfahrung
Kostenlose Beratung! Abhol- und Lieferservice
Frisch in den Herbst – Bis zu 42% Rabatt*
7 Stufen Edeldäsche:
Abklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Imprägnierung, Mottenschutz, Glanzwäsche, Rückfettung
Reparatur:
Franzen, Kanten, Löcher, Brand- und Wasserschäden, Verkürzungen, Verschmälern
Bio-Teppichreinigung Irani
Bologarostraße 179 · 65929 Frankfurt-Höchst
Tel. 069 / 400 362 46 oder 0177 / 421 06 22
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr, Sa. 9-18 Uhr



In der Altersklasse U12 führt am TC Schwalbach in Hessen sowohl bei den Jungen als auch bei den Mädchen kein Weg vorbei. Beide Teams wurden Landesmeister. Foto: TC Schwalbach

Beide U12-Teams des Schwalbacher Tennisclubs werden hessische Mannschaftsmeister

„Das gab es bisher noch nie“

● **Das gab es noch nie: Beide U12-Teams - Jungen und Mädchen - holten am vergangenen Wochenende die Hessenmeisterschaftstitel in Offenbach.**

Für den TC Schwalbach neigt sich eine erfolgreiche Freiluft-saison dem Ende zu und was ist schöner als die Runde mit zwei Titeln zu krönen.

Bei herrlichem Sonnenschein fanden am vergangenen Wochenende die Mannschaftsspiele im Landesleistungszentrum auf der Rosenhöhe in Offenbach statt. Bemerkenswert ist alleine schon die Finalteilnahme eines Clubs mit zwei Mannschaften in einer Altersklasse, wie auch Turnierleiter Manfred Hobert mehrfach betonte.

Der TC Schwalbach schaffte dies nach 2014 bereits zum zweiten Mal und galt in diesem Jahr bei den Mädchen und bei den Jungs als Favorit. Das nun auch beide Titel geholt worden konnten, ist eine echte Sensation. Das hat zuvor in der Hes-

senliga-Geschichte noch nie ein Verein geschafft.

Als souveräner Bezirksmeister hatten sich die Juniorinnen für die Endrunde qualifiziert. Sechs Spiele in der Bezirksoberliga wurden überlegen gewonnen, 35:1 Matchpunkte und 70:3 Sätze sind mehr als deutlich. Gegen die Bezirksmeister aus Frankfurt und Darmstadt ging es um den Einzug ins Finale. Ein 6:0 beim TC Niddapark und ein 5:1 gegen TC Ober-Roden am vergangenen Freitag vor vielen Zuschauern auf der heimischen Anlage waren die Pflicht und am Sonntag folgte dann die Kür mit einem klaren 6:0 gegen die MSG Weiss Blau Aschaffenburg/Weiskirchen.

Die Überlegenheit der Teams war zwar nicht immer spannend, aber sehr nervenschonend für das Team, Betreuer und Eltern.

Lilly Schultz, Rebecca von Schilling und Alexandra Büchner an Punkt 1 bis 3 waren schon 2014 Hessenmeister und zeigten die Saison wieder ihre Klasse und Erfahrung. Roxana

Kanani und Lia Kröner an Punkt 4 und 5 haben sich stark verbessert und spielten konstant und sehr erfolgreich.

Die U12-Juniorinnen brauchten zwei Spiele mehr, um sich aktueller Hessenmeister nennen zu dürfen. Die Bezirksliga A wurde mit sieben Siegen (39:3 Matchpunkte und 79:8 Sätze) überlegen gewonnen. Im Juli wurde das Team in der Relegation mit einem 6:0 gegen den USinger THC Bezirksmeister. In der Endrunde traf man auf zwei schwere Gegner. Zuerst wurde TEC Darmstadt mit 5:1 bezwungen und am Freitag wurde das Finalticket mit einem 4:2 bei Palmengarten Frankfurt gelöst.

Am Sonntag hieß der Gegner Rot Weiß Fulda, gegen den die Jungen vor zwei Jahren noch knapp den Kürzeren gezogen hatten. Diesmal traten sie motiviert, konzentriert und gut eingestellt an und führten schon nach den Einzeln mit 3:1. Nach einem deutlichen Sieg durch Jakob Hahn und Christos Milios und einer knappen Niederlage im Spitzendoppel hieß es 4:2 und der Hessenmeistertitel war geholt.

Jakob Hahn an Punkt 3 hatte diese Saison Verletzungsschmerz und konnte nur wenig spielen. Auch dies gehört leider zum Leistungssport und deshalb ist es gut, dass in Schwalbach alle Teams ausgeglichen besetzt sind. Louis Truchon-Bartès an Punkt 5 spielte im hinteren Paarkreuz überragend und gewann alle seine zehn Einzel, genauso wie Topspieler Aryan Saleh, von dem die zehn Siege an Punkt 1 schon fast erwartet worden waren. Sehr stark waren diese Runde auch wieder Jonas Rosendahl an Punkt 2 mit sieben Siegen bei zwei Niederlagen und Christos Milios an Punkt 4 mit acht Einzelsiegen und einer Niederlage.

Nach der Siegerehrung führen die Mannschaften gemeinsam ins Vereinsheim und die Kinder wurden gefeiert und mit Essen und Eis für ihre tollen Leistungen belohnt. red

Kulturkreis GmbH

Symposium fällt aus

● **In diesem Jahr wird es kein Schwalbacher Symposium geben.**

Wie die Kulturkreis GmbH mitteilt, muss das siebte Schwalbacher Symposium des Arbeitskreises WiTechWi, das für Samstag, den 24. September, angekündigt war, ausfallen.

500 Euro für faires Projekt

Fairtrade-Stand am Marktplatz

● **Beim Wochenmarkt am kommenden Freitag, 23. September, ist die Fairtrade-Steuerungsgruppe von 10 bis 15 Uhr mit einem eigenen Stand auf dem Marktplatz vertreten.**

Ziel ist es, die Marktbesucher zum Thema fairer Handel und den Verkauf fairer Produkte in Schwalbach zu informieren. Darüber hinaus möchte die Steuerungsgruppe auch Kaffee und Tee zum Verkosten ausgeben sowie einige faire Produkte zum Verkauf anbieten.

Anlass für den fairen Stand auf dem Wochenmarkt ist die bundesweite 15. „faire Woche“, die vom 16. bis 30. September stattfindet. In diesem Jahr sollen dabei die Wirkungen des fairen Handels in den Fokus der Aufmerksamkeit gerückt werden. Weitere Informationen dazu gibt es unter www.faire-woche.de/die-faire-woche/faire-woche-2016 im Internet.

Ihre „faire Wette“ hat die Steuerungsgruppe schon gewonnen: Nach dieser sollten mit einem Stand auf dem Marktplatz und dem Wochenmarkt insgesamt 100 faire Produkte verkauft werden. Doch dieses Ziel wurde schon anlässlich des Marktplatzfestes erreicht und Bürgermeisterin Christiane Augsburg wird wie versprochen von ihrem Bürgermeister-Etat 500 Euro für ein Projekt des fairen Handels spenden. red

DHB-Netzwerk Schwalbach

Tagesfahrt nach Lich

● **Der DHB Schwalbach fährt am Mittwoch, 28. September, nach Lich.**

In Lich erwartet die Teilnehmer eine Stadtführung mit Besichtigung der Kirche. Im Anschluss an die Möglichkeit zum Mittagessen oder Café-Besuch geht es zur Brauerei in Lich mit Führung, Biervorstellung und kleinem Imbiss. Die Fahrt beginnt in Schwalbach um 9.30 Uhr. Nähere Einzelheiten und Anmeldung gibt es unter den Telefonnummern 1661 und 82220. Die Kosten der Busfahrt inklusive der Besichtigungen und der Brauereiführung mit Imbiss betragen 31 Euro pro Person. red

Die SSVG Eichwald I will in der neuen Saison aufsteigen

Klarer Turniersieg für die Volleyballer

● **Zum letzten Vorbereitungsturnier in Hochheim vor der anstehenden Saison 2016/17 ging es für die Schwalbach-Sodener Volleyballspielgemeinschaft SSVG Eichwald I darum, ihren Rhythmus zu finden und sich als Team einzuspielen. Das Team um den neuen Trainer Oliver Käsebrink reiste nach Hochheim, um mit nichts weniger als dem Turniersieg nach Hause zu fahren.**

Das vorausgegangene Turnier in Bommersheim diente als Ansporn, da sich die Eichwald-Volleyballer hier gegen viele höherklassige Mannschaften sehr gut verkauft hatten und deutlich wurde, auf welchem Niveau die Eichwälder Herren spielen können. Das erste Spiel in Hochheim gegen den TSV Auerbach begann mit vielen Unsicherheiten und eigenen Fehlern, sodass der erste Satz schnell abgegeben wurde. Auch im zweiten Satz brauchte der Gegner nicht viel leisten und die Eichwälder besiegten sich durch zu viele unkonzentrierte Aktionen selbst und verloren 2:0.

Nachdem das zweite Spiel gegen den BOL-Aufsteiger TG

Winkel klar gewonnen wurde, legte sich die anfängliche Nervosität und die Fehlerquote sank zunehmend. Als die nächsten beiden Spiele in der Zwischen- und Finalrunde mit zunehmend besserer Leistung gewonnen wurden, kam es zu dem erhofften Endspiel um den Turniersieg gegen den TSV Auerbach.

Das Endspiel fand auf sehr hohem Niveau statt und beide Mannschaften schenkten sich keine Punkte. Mit einem starken Side-Out konnte sich die SSVG Eichwald I immer viel Druck im Aufschlag und Angriff aufbauen und dadurch eine knappen Vorsprung zum ersten Satzgewinn zum 25:23 einfahren. Der zweite Satz verlief ähnlich, wobei die Auerbacher selbst noch eine Schippe drauf legten, wodurch es ein noch kräftezehrender letzter Satz werden sollte. Durch sehr cleveres Spiel und nahezu keine eigenen Fehler konnte auch dieser Satz mit 25:23 gewonnen werden und damit der erste große Erfolg in der Saison 16/17 eingefahren werden.

Außerst zufrieden mit dieser Leistung, ist das nächste Ziel nichts weniger als der Aufstieg in die Landesliga. red

Schwalbachs Basketballer spielen unter dem Dach des FC

Ein Spiel, ein Sieg

● **So liest sich die Bilanz nach dem Auftaktspiel am vergangenen Sonntag, als die Basketballer des FC Schwalbach zu Gast bei Oberursel II waren. Am Sonntag, 25. September, steht das erste Heimspiel gegen Hausen an.**

Erst in der Sommerpause ist Schwalbachs erste Basketballmannschaft um Pascal Papakostas dem Traditionsverein „FC Sportfreunde 1920 Schwalbach“ beigetreten. Sie agiert fortan unter dem Namen „FC Schwalbach Basketball“.

In der Anfangsphase lieferten sich beide Mannschaften einen offenen Schlagabtausch. Somit konnte sich in den ersten fünf Minuten niemand entscheidend absetzen. Jan Krug konnte sich „in die Gesichtsbücher eintragen“, als er die ersten Punkte für die Basketballabteilung des FC Schwalbach erzielte. Einen kleinen 6:0 Lauf der Oberurseler konnten Pascal Papakostas und Armin Jakubovic am Ende des ersten Viertels mit drei Dreiern abwehren und den FC so nach zehn Minuten mit 11:17 in Führung bringen. Nach diesen erfolgreichen Distanzwerfern beendete Oberursel dann seinen Versuch eine Zonenverteidigung zu spielen und wechselte zu einer Mann-Mann-Verteidigung.

Das zweite Viertel war ebenfalls hart umkämpft. Da beide Teams in diesem Abschnitt jeweils nur neun Punkte erziel-

ten konnten, blieb es bei einem Vorsprung von sechs Punkten und man verabschiedete sich mit einem Zwischenstand von 20:26 in die Halbzeitpause.

Der dritte Durchgang begann mit zwei weiteren Dreiern von Pascal Papakostas, der sich nun endgültig warmgeschossen hatte. Nach 25 Minuten erspielten sich die Schwalbacher die bis dato höchste Führung von neun Punkten. Auch Armin Jakubovic konnte immer wieder seine Schnelligkeit ausspielen und erfolgreich punkten. Dann folgte jedoch eine sehr schwache Phase, in der einfach nichts mehr gelingen wollte. Schwalbach erzielte in den nächsten fünf Minuten nur noch vier Punkte, was die Gastgeber zu ihrem Vorteil nutzen und punktlich zum Ende des dritten Viertels den Spielstand ausgleichen konnten.

Angetrieben von den zahlreich mitgereisten Fans mobilisierten die Schwalbacher noch einmal alle Kräfte und errichteten ein defensives Mauerwerk. Im Schlussviertel ließ man insgesamt nur noch vier Punkte zu. Pascal Papakostas machte mit seinem fünften Dreier und zwei verwandelten Freiwürfen in der letzten Minute alles klar und der FC konnte mit einem verdienten 48:44-Sieg im Gepäck die Heimreise antreten.

Am Sonntag, 25. September, steht das erste Heimspiel gegen Hausen an. Anpfiff ist um 14 Uhr in der Sporthalle der Friedrich-Ebert-Schule. red



Die Schwalbacher Basketballer feierten einen gelungenen Saisonauftakt und ihren ersten Sieg in der Vereinsgeschichte. Foto: privat

Gemeinschaftspraxis Wolfgang Reeh und Dr. med. Sybille Künast

Liebe Patienten,

aus Altersgründen scheide ich am 30.9.2016 aus der Praxis aus. Ich bedanke mich herzlich für das mir entgegengebrachte Vertrauen und die Treue über die vielen Jahre.

Ab dem 1.10.2016 übernimmt Dr. med. Torben Brückner meinen Praxisanteil in Schwalbach.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie ihm dasselbe Vertrauen entgegenbringen würden.

Herzlichst Ihr
Wolfgang Reeh

Fair genießen in Schwalbach



Außergewöhnliche Kaffee-Spezialitäten im Schwalbacher Fairtrade-Regal



- 1 Oromia Edel-Café Gourmetklasse von El Puente
- 2 Café Liberté Arabica von El Puente
- 3 Bio Café „Guatemala Pur“ von Gepa

bei **SCHLISSSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Nebentätigkeit z.B. für
Schüler, Rentner, Hausfrauen

Wir suchen
AusträgerInnen
für die
**Schwalbacher
Zeitung**

Prospektverteildienst Malik
06196 / 95 02 553



fit & health

Fit und vital im Alltag
Unser Trainingskonzept hilft
zu entspannen wirkt
gesundheitlichen
Problemen entgegen.
(z.B. Rückenprobleme, Übergewicht, ...)
Gesundheits- TAI FU
Wechselnde Bewegungsabläufe
in Verbindung mit einfachen,
effizienten Übungen

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum
kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avallstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de



Mit einem großen Festgottesdienst wurde das Jubiläum der Frauenhilfe Schwalbach gefeiert

90 Jahre evangelische Frauen

Zur Feier ihres 90. Bestehens hatte die Evangelischen Frauen/Frauenhilfe Schwalbach am vergangenen Sonntag zu einem Festgottesdienst in die Friedenskirche eingeladen.

Seit fast einem Jahrhundert gibt es die Frauenhilfe Schwalbach. Heute finden die Treffen jeden ersten Montag im Monat um 15 Uhr im Gemeindesaal der Friedenskirchengemeinde statt. Der Nachmittag steht jeweils unter einem Motto. „Wir treffen uns das nächste Mal am 10. Oktober um 15 Uhr. Diesmal geht es um Erntedank. Viele Lieder werden gesungen und es gibt Kaffee und Kuchen“, verspricht Gruppenleiterin Doris Schneider. Sie hat die Leitung der heute knapp 50 Frauen im Jahr 2007 übernommen. Nach fast zehn Jahren des Engagements für die evangelischen Frauen sucht sie nun eine Nachfolgerin.

Die Evangelische Frauenhilfe stammt aus einer Zeit, in der es den Menschen in Deutschland sehr viel schlechter ging. Soziale Leistungen des Staates gab es kaum. „Dienet einander, ein jeglicher mit der Gabe, die er empfangen hat“, lautete deshalb 1926 das Motto für 62 evangelische Frauen aus den „Diasporagemeinden“ Schwalbach und Nieder-

höchstadt. Die beiden Ortschaften waren traditionell katholisch geprägt. Unter der Leitung von Schwester Clara, einer Diakonisse aus dem Marburger Mutterhaus, entstand aus der Gruppe 1929 auch ein Frauenchor.

Die Frauen hatten ein Herz für die Nöte ihrer Mitmenschen. Ihr Einsatz hat über lange Jahre dazu beigetragen, der noch jungen evangelischen Kirchengemeinde Schwalbach ein Gesicht zu geben. 1944 und 1945 fielen die Zusammenkünfte aus. 1946 bildete sich ein neuer Vorstand und die Arbeit der Frauen begann von neuem. Zu ihrer ersten Weihnachtsfeier nach dem Krieg trafen sich die Frauen am 19. Dezember 1946 in der Behelfskirche auf dem Gelände der heutigen Geschwister-Scholl-Schule.

Ein lebendiger Frauenkreis mit nunmehr fast 170 Mitgliedsfrauen organisierte Hilfsmaßnahmen, besuchte Frauentage in Frankfurt und Tagungen des Gustav-Adolf-Werkes. Die Frauenhilfe arbeitete auch mit im Hilfswerk für Flüchtlinge. 1952, mit dem Bau der heutigen Kirche in der Bahnstraße bekam die Frauenhilfe ein neues Domizil und wurde vom ersten Gemeindepfarrer sehr unterstützt.

Ein Mütterkreis entstand, Frauenabende wurden veranstaltet

und Kinderbetreuung während des Gottesdienstes organisiert. Betreuung von Kranken- und Pflegebedürftigen, Basteln für Tombolas und Basare, Ausflüge, Weihnachtsfeiern – all das stand auf ihrem Programm. Bibelarbeit und Gespräche über Glaubens- und Lebensfragen waren im Mütterkreis ständiges Thema. 1970 wurde zum ersten Mal der Weltgebetstag gemeinsam mit 20 Frauen des katholischen Frauenvereins gefeiert. Dies war der Beginn einer bis heute anhaltenden Gemeinsamkeit der Weltgebetstagsfrauen aus nun drei christlichen Schwalbacher Gemeinden.

1973 trennten sich die Kirchengemeinden Schwalbach und Niederhöchstadt, in jeweils eigenständige Gemeinden. Die Frauenhilfe Schwalbach, immer aktiv, arbeitete nun verstärkt für ihre eigene Kirchengemeinde. Sie beteiligte sich bei der neu gegründeten ökumenischen Zentralstation und unterstützte deren Förderverein. Der jährliche Basar im November wurde mit Socken und Handschuhe bestückt. So konnten die Frauen mit einer namhaften Spende zum Kauf des ersten Autos der ökumenischen Zentralstation beitragen. Seit 2005 gehört die Frauenhilfe zum Verband der evangelischen Frauen in Hessen und Nassau. **red**



Auch ein Modell der Concorde war bei den Schwalbacher Modellfliegern zu sehen. Foto: Mucic

Die Modellflieger zeigten bei ihrem Spätsommerfest am Wochenende ihr ganzes Können

Eine spektakuläre Flugshow

Die Leidenschaft zum Fliegen verbindet die rund 90 Mitglieder des Schwalbacher Modellflieger Vereins, die am vergangenen Wochenende ein Spätsommerfest auf ihrem Gelände, östlich des Arboretums, ausgiebig mit Musik, Essen und Trinken sowie einer spektakulären Show feierten.

„Der Verein wurde 1978 gegründet und immer mehr Jugendliche finden den Weg zu uns. 85 Jahre alt ist unser ältestes Mitglied. Der Jüngste ist sieben“, erklärt der seit dem vergangenen Jahr amtierende erste Vorsitzende Christoph Lichtblau. Bei zahlreichen Gelegenheiten tauschen sich die Piloten über ihr außergewöhnliches Hobby aus. Die Nachwuchstalente üben montags und die Kunstflieger haben ihr Training jeden Donnerstag.

Am Samstag und Sonntag erschienen die diversen Flugobjekte gemächlich gleitend oder mit Loops und Turns drehend nach und nach am Horizont: Helikopter, Segler mit Schlepper, Jets und Warbirds begeisterten die Zuschauer. Thermik und Wetterverhältnisse üben großen Einfluss auf den Sport aus. Zur Freude der Flugkünstler wehte am Wochenende trotz wolkenverhangenen Himmel kaum Wind.

Die beeindruckend gefertigten, realitätsnahen Miniaturausgaben bestehen aus verschiedenen Materialien. „Schaumstoff aus EPO ist für Einsteiger geeignet. Holz für Fortgeschrittene und die Kunstflieger haben

Modelle aus gehärtetem Carbon“, erläutert Vereinsmitglied Nathalie Glatz. Sie ist seit über einem Monat abends mit dem Basteln der historischen „Ju52“ beschäftigt: „Bevor eine Maschine vollendet ist, erfolgen mehrere Testflüge. Manchmal muss das Material nachgebessert oder die Elektronik verfeinert werden, bis das Flugzeug optimal in der Luft liegt.“

Die Technikaffine, junge Frau erbt die Liebe zum Kunstfliegen von ihrem Vater und teilt ihre zeit- und kostenintensive Passion mit Lebensgefährtin Uwe Becker. Sie hofft, dass sich zukünftig mehr Frauen dieser Freizeitbeschäftigung widmen.

Berufsmäßig ist unter den Modell-Flugzeugführern alles vertreten von IT-Experten, Finanzdienstleistern bis Datenbankentwicklern. Ebenso sind die Beweggründe für die Ausübung des Hobbys unterschiedlich. Schriftführer Udo Habedank hat seinen Jugendfreund Christoph Lichtblau im Verein wiedergetroffen. Sie sind mittlerweile elf Jahre aktiv. „Wir wollen uns hier vom Arbeitsstress erholen. Manchmal sitzen wir nur Beisammen und genießen die Zeit“, sagt Udo Habedank.

Sohn Lars Habedank ist als einziger tatsächlich Berufspilot geworden. Gemeinsam mit Harald Matussek tüftelte er in filigraner Kleinstarbeit schon seit Oktober 2010 an der Concorde, dem Höhepunkt der Flugshow. Harald Matussek steuert die Concorde, die majestätisch ihre

Kreise zog und als „Königin der Lüfte“ bezeichnet wird. Seine Miniausgabe des Originals ist stolze 3,40 Meter lang, wiegt aber weniger als fünf Kilogramm. Der IT-Experte Harald Matussek hat mit 14 Jahren in der damaligen Bastelzentrale im MTZ seinen ersten Bausatz erworben und geht seit 22 Jahren seinem Lieblingszeittreib nach. Die Entwicklungskosten einer Maschine können mehrere tausend Euro überschreiten, erzählt er. Natürlich gäbe es auch günstigere Fluggeräte ab 100 Euro, lenkt Christoph Lichtblau ein.

Kassenwart Michael Sattler zeigte sich als Virtuose am Himmel und heizte mit Stunts seiner „Voodoo“ dem Publikum ordentlich ein. Der 450 Gramm leichte Flieger erreichte eine atemberaubende Geschwindigkeit von 250 Stundenkilometern. „Um wie Michael fliegen zu können, braucht man jahrelange Erfahrung und ein Training von mindestens fünf Stunden pro Woche“, schwärmt Udo Habedank.

Jörg Schmahl, zweiter Vorsitzender, legt seinen Schwerpunkt besonders auf die Ausbildung von Jugendlichen, die derzeit von sechs Übungsleitern betreut werden. Seit 2000 nehmen sie erfolgreich an Wettbewerben und deutschen Meisterschaften teil und genießen einen guten Ruf in der Szene; so wie der zwölfjährige Kartik Rastog, der beim Spätsommerfest mit seinem selbstgebastelten Holzmodell eine sogenannte „Fuchsjagd“ zeigte **mu**

Mit spannenden Geschichten für die Naturoase im Süden von Schwalbach begeistern

„Arboretum Litera-Tour“

Nach der erfolgreichen Arboretum Krimi-Tour veranstaltet der Verein „SDW Freunde Arboretum“ dieses Jahr am Sonntag, 25. September, ab 14 Uhr die Arboretum Litera-Tour, um Groß und Klein für die biologische Vielfalt der Natur-

Oase im Süden Schwalbachs zu begeistern.

Start ist am Waldhaus „Am Weißen Stein“, wo es auch Kaffee und Kuchen gibt. Die Teilnahme ist kostenlos. Um Spenden für die gute Sache wird jedoch gebeten. Am Rinderkarussell wird die

Autorin Tanja Konopka „Das Geheimnis von little Tir-Na-Moe“ läuten. Die spannende Fantasy-Geschichte zieht jede Altersstufe in ihren Bann. Am Geologischen Pfad wartet Chris Silberer mit Krimiszenen aus dem Arboretum, die sich in „Korbleger“ und ihrem neuen Manuskript finden.

Köstlich-kriminell kocht die Mörderische Schwester, Ingrid Reidel, im Waldhaus auf. Ihr Kurzkrimi „Liebstöckel“ ist nicht nur lukullisch ein Erlebnis. Zum Schluss informiert die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald über neue gangbare Wege für mehr Schutz und warum die Freunde Arboretum und andere Naturschutzverbände gegen den Ausbau der Obermayr-Schule auf dem als „Wald“ ausgewiesenen Gelände sind. **red**

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

4. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 4. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 22.09.2016, um 19:30 Uhr im Raum Avrilé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung der Niederschrift über die 3. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 30.06.2016
2. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2; Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat
3. Wahl von Mitgliedern für die Betriebskommission der Stadtwerke Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 18/M 0008 vom 07.06.2016, Magistrat; Vorstellung eines Bewerbers für die Wahl einer wirtschaftlich oder technisch besonders erfahrenen Person, die von der Stadtverordnetenversammlung zu wählen ist.
4. Optierung aus § 2 b UStG; Vorlage Nr. 18/M 0017 vom 28.06.2016, Magistrat
5. Überprüfung der wirtschaftlichen Betätigung der Gemeinde gemäß § 121 Abs. 7 Hessische Gemeindeordnung (HGO) Vorlage Nr. 18/M 0019 vom 23.08.2016, Magistrat
6. Wiederbesetzung einer Stelle in der Verwaltung Vorlage Nr. 18/M 0020 vom 13.09.2016, Magistrat
7. Bericht zum 30.06.2016 über den Stand des Haushaltsvollzugs gem. § 28 GemHVO; Vorlage Nr. 18/B 0005 vom 09.08.2016, Magistrat
8. Einrichtung eines offenen WLAN-Netzes in Schwalbach Vorlage Nr. 18/A 0008 vom 03.06.2016, CDU Fraktion
9. Erstellung eines Verkehrsrahmenplanes für das Gebiet der Stadt Schwalbach am Taunus südlich der Limespange Vorlage Nr. 18/A 0010 vom 06.06.2016, SPD und FDP Fraktion
10. Reaktivierung der Gesellschaft für Wohnungsbau Schwalbach am Taunus GmbH Vorlage Nr. 18/A 0013 vom 21.06.2016, SPD und FDP Fraktion
11. Fortschreibung der Studie „Schwalbacher Perspektiven – Altenplan“ Vorlage Nr. 18/A 0014 vom 05.09.2016, SPD und FDP Fraktion
12. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 16.09.2016
gez. Hartmut Hudel, Vorsitzender

Kunden bitte vormerken

Aktionspreis
29,- Euro
vom 23. Sept. – 8. Okt.

Trad. Thai- und Qi-Massage
(60 Minuten)
Gutschein-Verkauf!

SOPA'S
THAI-MASSAGE-STUDIO
Hauptstraße 109 b - Sulzbach
Tel. 06196 / 5 23 36 64

POLSTEREI & DEKORATION
MEISTERBETRIEB

Polstererei Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polstererei-dekoration.de

Fay Reparaturservice
Reparaturen/Instandsetzungen von
Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren.
Montage von Türschließern,
Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 069 / 97 76 08 20
info@schlosserei-fay.de

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

OBERMAYR
INTERNATIONAL SCHOOL

Schwalbach/Main-Taunus

Welcome!

Am weißen Stein
Schwalbach a. Ts.
Katharina-Paulus-Str. 2
Eschborn

Open Day
8.10.2016
von 10 – 13 Uhr

Beratung
Probeunterricht der Sek. I
Besichtigung
Vorträge
Kaffee und Kuchen

Lernen im Grünen

Natürlich zweisprachig!

Gymnasiale Oberstufe – bilingual
Allg. Hochschulreife mit Zusatz-Zertifikat:
»Hessisches Internationales Abitur«

Gymnasium bilingual plus (G8)
Gymnasium bilingual (G9)
Bilinguale Realschule
Bilinguale Grundschule

Unser Schulkonzept:
Zweisprachiger Unterricht
Überschaubare Klassengrößen
Immersionmethode
Ganztägige, fachgebundene Freiarbeit
Nachmittagsbetreuung, Ferien camps

Preschool Kindergarten Krippe
Montessori – Reggio
Mehrsprachigkeit
Bewegungserziehung

Obermayr International School
iss@obermayr.com www.obermayr.com



Familie Kalis und ihr Sohn Michalek aus Olkusz bedanken sich für die zahlreichen Spenden auch aus Schwalbach. Der große Tumor im rechten Auge ist fast verschwunden.
Foto: privat

Dankesbrief aus der Partnerstadt Olkusz – Spenden über 4.600 Euro aus Schwalbach für teure Behandlung in den USA

Hoffnung für den kleinen Michalek

● **Viele Schwalbacher haben für den an Augenkrebs erkrankten zweijährigen Michalek aus der polnischen Partnerstadt Olkusz gespendet. Nun scheint die aufwendige Operation in den USA erfolgreich gewesen zu sein.**

Während der Feierlichkeiten zum 25. Jahrestag „Deutsch-Polnischer Nachbarschaftsvertrag“ hatte der Vorsitzende des Arbeitskreises Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach, Günter Pabst, im Juni eine erste Spende in Höhe von 2.600 Euro für Michalek übergeben.

Während des Besuchs in Olkusz konnte sich der Arbeits-

kreis von dem großen Engagement in der Stadt für den Jungen überzeugen. Zusammen mit der Gesellschaft Christlich-Jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis erneuerte der Arbeitskreis den Spendenaufruf. Und siehe da, die Hilfsbereitschaft war erneut groß. Weitere 1.650 Euro sind eingegangen. Damit das Ziel, einen zweiten Betrag von insgesamt 2.000 Euro nach Olkusz zu überweisen, erreicht werden konnte, hat Bürgermeisterin Christiane Augsburger den Differenzbetrag im Namen der Stadt gespendet. Insgesamt haben 62 Menschen und die Stadt Schwalbach für den kleinen Michalek

gespendet. Dafür ist der Arbeitskreis sehr dankbar. „Es ist großartig, dass wir dem kleinen Olkuzer helfen können und es ist auch ein eindrucksvolles Symbol der städtepartnerschaftlichen Verbundenheit und Solidarität“, heißt es seitens des Arbeitskreises.

Aus Olkusz erhielt der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach in den vergangenen Tagen ein Brief der Familie Kalis. Darin schreibt Michaleks Mutter, dass der große Tumor am rechten Auge nach der Behandlung im Memorial Sloan Kettering Hospital in New York fast verschwunden ist. Der behandelnde Arzt, Dr. David Ab-

ramson, schätze, dass noch eine weitere Operation und ein Lasereingriff notwendig sein werden, um weitere kleine Tumoren zu vernichten. „Nach dem letzten Gespräch mit Dr. Abramson haben wir große Hoffnung, dass das Ende der Heilung sich nähert“, schreibt Michaleks Mutter.

Bis zum Termin der nächsten Untersuchung verlässt die Familie nun für einige Wochen die USA und kehrt nach Polen zurück. Das Geld aus Schwalbach sei eine große Unterstützung auf dem Weg zur Gesundheit gewesen. „Wir bedanken uns und grüßen herzlich alle Engel, die uns so helfen“, heißt es in dem Brief. **red**

www.schwalbacherleben.de



schwalbacherleben

Ein Service des
Gewerbevereins Schwalbach.

eggenweiler UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG Am Flachsacker 1 65824 Schwalbach Telefon 06196/3121 info@eggenweiler.de www.eggenweiler.de	federconcept Neuro- & Biofeedback-Training Bahnstraße 5a 65824 Schwalbach Telefon 06196/2048842 kontakt@federconcept.de www.federconcept.de	BHWA Der Kaufmann der Postbank Postbank Postbank Finanzberatung AG Detlef Roßbach Oberliederbacher Weg 25 65843 Sulzbach Telefon 06196/50289-30 detlef.rossbach@postbank.de	GALERIE ELZENHEIMER Wiesenweg 12 65824 Schwalbach Telefon 06196/82121 info@galeriebildundrahmen.de www.galerie-elzenheimer.de	G&K Immobilienmakler GmbH Pommernstraße 36a 65824 Schwalbach Telefon 06196/533878 info@guk-immo.de www.guk-immo.de	Ziplinski Autohaus Hardtbergstraße 37a 65824 Schwalbach Telefon 06196/1054 renaultziplinski@aol.com www.autohaus-ziplinski.de
Egon Kellersmann Rechtsanwalt und Notar Marktplatz 9 65824 Schwalbach Telefon 06196/81096 ra.notar@kellersmann.eu	Kuchen Art Marktplatz 15 65824 Schwalbach Telefon 06196/5259427 kuchenart@web.de www.kuchenart.de	Reichmann BESTATTUNGSDIENSTE Westring 67 65824 Schwalbach Telefon 06196/1446 info@reichmann24.de www.reichmann24.de	Reisecafé Selected Travel Reisbüro & Café Schulstraße 14 65824 Schwalbach Telefon 06196/8840033 info@selectedtravel.de www.selectedtravel.de	Olaf Karg Baufinanzierung Hardtbergstraße 8 65824 Schwalbach Telefon 0171/4738327 info@omk-baufi.de www.omk-baufi.de	autohaus Schwalbach ...mehr als Autos Ostring 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/881740 info@autohaus-schwalbach.de www.autohaus-schwalbach.de
Schmuck & Edelsteine Karaiskos Marktplatz 42 65824 Schwalbach Telefon 06196/9509230 info@schmuck-karaiskos.de www.schmuck-karaiskos.de	Heißmangel Wegert Nordstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/3416 info@heissmangel-wegert.de www.heissmangel-wegert.de	Maler Dehmel Malerei- und Lackiermeister Gärtnerweg 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/83525 malerdehmel@web.de www.malermeister-dehmel.de	KLEWE VERWALTUNG UND BERATUNG Eschborner Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/503640 jklewke@klewe.com www.klewe.com	Schwalbacher Zeitung Niederräder Straße 5 65824 Schwalbach Telefon 06196/848080 info@schwalbacher-zeitung.de www.schwalbacher-zeitung.de	LIMES Ihre Apotheke Marktplatz 23 65824 Schwalbach Telefon 06196/77998-0 info@limes-apo.de www.limes-apo.de
C.S. Friseure Marktplatz 13 65824 Schwalbach Telefon 06196/81313 claudia.weydemann@cs-friseure-schwalbach.de www.cs-friseure-schwalbach.de	MOOS der BAUSTOFF-Fachhandel seit 1899 Burgstraße 2 65824 Schwalbach Telefon 06196/5086-0 info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de	Dipl.-Betriebswirt DIETRICH M. REIMANN STEUERBERATER Berliner Straße 27 65824 Schwalbach Telefon 06196/503820 info@steuerberater-reimann.de www.steuerberater-reimann.de	SCHLISSMANN Marktplatz 8 65824 Schwalbach Telefon 06196/84661 schliessmann.schwalbach@arcor.de www.schliessmann.npage.de	GEBR. STEIER OHG „Die Fernsehmedien Tankstelle“ Sulzbacher Straße 43 65824 Schwalbach Telefon 06196/1244 alfons-steier@arcor.de	Taurus APOTHEKE Friedrich-Ebert-Straße 4 65824 Schwalbach Telefon 06196/86070 service@taurus-apotheke-schwalbach.de www.taurus-apotheke-schwalbach.de

Klodwig Reisen & Incentives

Sauererlenstraße 20
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/86873
 info@bernhardklodwig.de
 www.bernhardklodwig.de



Sonnenstudio
 Am Brater 13
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/765356
 info@sonnenstudio-schwalbach.de
 www.sonnenstudio-schwalbach.de

S.J. Parkett

Frankenstraße 27
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/882450
 jurij-schwab@t-online.de



Bestattungshaus Grieger

Marktplatz 43
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/9523450
 info@bestattungshaus-grieger.de
 www.bestattungshaus-grieger.de



Schlesienstraße 2
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/7666880
 info@parkett-sauer.de
 www.parkett-sauer.de



Marktplatz 35
 65824 Schwalbach
 Telefon 06196/848494
 schwalbach@brillen-plaz.de
 www.brillen-plaz.com

Das bietet der Standardeintrag zum Preis von EUR 4,90*

- Erweiterter Eintrag mit Firmennamen, Anschrift, Telefonnummer, Ansprechpartner sowie E-Mail- und Internet-Adresse mit aktiven Hyperlinks
- Eigener Benutzerzugang zum selbstständigen Ändern der Inhalte, wie z.B. Firmenbeschreibung, Öffnungszeiten etc.
- Monatliche Anzeige mit Logo und Adresse in der Schwalbacher Zeitung in der Größe 1-spaltig/50mm
- Galerie mit bis zu 10 Fotos
- Möglichkeit zum Einstellen von Panoramafotos, virtuellen Rundgängen und YouTube-Videos
- Möglichkeit zum Einbinden von .pdf-Dokumenten

* Preis pro Monat zzgl. MwSt. für Mitglieder des Gewerbevereins Schwalbach. Mindestlaufzeit 12 Monate. Nicht-Mitglieder zahlen EUR 14,90 zzgl. MwSt.

Weitere Infos unter 06196/848080



Dr. Timikeyi Oti setzt sich für Vorsorgeuntersuchungen gegen Darmerkrankungen ein

Damit aus falscher Scham keine Krankheiten werden

„Viele Menschen gehen mit Darmerkrankungen immer noch falsch um. Sie ignorieren die Symptome und gehen aus Scham nicht zum Arzt.“

„Erste Anzeichen einer eigentlich noch harmlosen Erkrankung werden nicht ernst genommen“, sagt der Schwalbacher Enddarm-Spezialist Dr. Timikeyi Oti, doch immer noch werde der Arzt erst bei starken Beschwerden aufgesucht. Dann kann es passieren, dass bereits eine ernste Erkrankung vorliegt.

„Natürlich handelt es sich beim Enddarm um ein sensibles Gebiet. Unser „Allerwertester“ ist nur einmal mit einem starken Schamgefühl besetzt“, berichtet der anerkannte Facharzt und Spezialist für Enddarmkrankungen aus seiner langen Berufserfahrung. Das führe dazu, dass Patienten nur ungern über eventuelle Probleme sprechen.

Die Symptome sind eindeutig: Juckreiz, Nässen und Brennen oder ein Druck- bzw. Fremdkörpergefühl. Erste Alarmzeichen sind Blutspuren oder gar Schmerzen.

Dann sollte der Weg auf jeden Fall zum Spezialisten führen. Mit einer einfachen und schmerzlosen Untersuchung kann er die Ursache herausfinden. „In der Mehr-

zahl der Fälle handelt es sich um harmlose Wucherungen“, erklärt Dr. Oti. Diese sind in der Regel leicht zu entfernen und sollten beseitigt werden um Folgeerkrankungen zu verhindern.

Regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen hält er grundsätzlich für angebracht. Vor allem ab dem 40. Lebensjahr und besonders bei erblicher Veranlagung. Immer mehr Menschen in Deutschland leiden an Beschwerden im Bereich des Enddarms. Rechtzeitige Vorsorge hilft meist, schlimme Entwicklungen gar nicht erst entstehen zu lassen. Falsche Scham ist nach Meinung Dr. Timikeyi Otis der falsche Ratgeber. Sie sollte man sich angesichts der Risiken einer Darmerkrankung einfach nicht leisten.

Jeder hat Hämorrhoiden

Harmloser, aber nicht minder unangenehm sind Hämorrhoidalleiden. Doch nicht alles, was

man am After fühlt und erkennen kann sind Hämorrhoiden. Es könnte sich beispielsweise um eine Hautwucherung oder ähnliches handeln. Hämorrhoiden sind stark durchblutete Knoten (Knäuel) aus Blutgefäßen für die Feinabdeckung des After, die jeder Mensch hat. Sie sind eine Notwendigkeit. Nur Babys haben noch keine Hämorrhoiden. Sie entwickeln sich erst in der Pubertät.

Beim Pressen, wegen hartem Stuhlgang oder Durchfällen, werden die Hämorrhoidenknötchen (Polster) nach unten gepresst und mit der Zeit größer bis sie beim Stuhlgang vor den After vorfallen.

„Das nennen wir Hämorrhoidalleiden, die behandelt werden müssen“, erklärt Dr. Oti. Hämorrhoiden haben aber keine Nerven, sie befinden sich in der Darmschleimhaut und verursachen daher keine Schmerzen.

pr

Dr. med. Timikeyi Oti

Facharzt für Chirurgie und Enddarmkrankungen



Enddarmzentrum Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
Telefon: 06196/888881 + 888882, Telefax: 06196/888883
E-Mail: Kontakt@Praxis-Oti.de

Schwalbacher Biografien

Erzählcafé

Am heutigen Mittwoch, 21. September, öffnet das Erzählcafé um 20 Uhr wieder seine Tore im kleinen Saal des Bürgerhauses.

Wie immer geht es darum, etwas aus dem Leben von interessanten Persönlichkeiten aus Schwalbach zu erfahren. Zu Gast sind diesmal Suhila Thabti-Megharra und Annemarie Schuster. So unterschiedlich die Biografien der beiden auch sind, so haben sie eines gemeinsam: die Hilfsbereitschaft Flüchtlingen gegenüber. Aber spannend ist auch, Erlebnisse und Besonderheiten zu erfahren, die man sonst nicht zu hören bekommt.

red

Pro Musica Schwalbach

Lieder für Weihnachten

Pro Musica Schwalbach lädt alle Interessierten zu den jetzt startenden Weihnachtstliederproben ein.

Die Proben sind Mitte September gestartet und gehen bis zum Konzert am 10. Dezember. Der gemischte Chor „TonArt“ singt vorwiegend englischsprachige Lieder und probt von 18.30 Uhr bis 20 Uhr immer freitags im Bürgerhaus. Der Frauenchor „Dreiklang“ übt von 20.15 Uhr bis 22 Uhr im Frauentreff und studiert vorwiegend deutsche Weihnachtlieder ein. Die Teilnahme an beiden Angeboten ist möglich.

red

Arbeitskreis Lesen trifft sich

Demografischer Wandel

Am Montag, 26. September, trifft sich der Arbeitskreis Lesen um 19.45 Uhr im Raum 5 des Bürgerhauses und bespricht das Buch „Der Untergang ist abgesetzt“ von Thomas Straubhaar.

Der Autor ist Professor für Volkswirtschaftslehre an der Universität Hamburg. In seinem Werk widerlegt er die großen Mythen des demografischen Wandels. Jeder, der mitreden möchte, ist willkommen, sollte den Text jedoch zumindest teilweise gelesen haben. Weitere Informationen gibt es auch unter aklesen.blogspot.de im Internet.

red

Impressum

Schwalbacher Zeitung
Verlag Matthias Schlosser
Niederrieder Straße 5
65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Matthias Schlosser

Telefon: 06196/848080
Fax: 06196/848082
E-Mail: info@schwalbacher-zeitung.de
Internet: www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda,
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Verteilung:
Prospektverteilerdienst Malik,
Gartenstraße 24,
65812 Bad Soden;
Tel. 06196/9502553

Redaktions- und Anzeigenschluss:
freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbungen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.



Als erstes Theaterstück der neuen Saison steht am Samstag, 24. September, im Bürgerhaus „Onkel Toms Hütte“ mit Ron Williams in der Hauptrolle auf dem Programm.

Foto: Müller

Kulturkreis GmbH lädt zum ersten Theaterstück der Saison ein

Onkel Toms Hütte

Am Samstag, 24. September, findet um 20 Uhr im großen Saal des Bürgerhauses das erste Theaterstück der neuen Saison „Onkel Toms Hütte“, nach dem berühmten Roman von Harriet Beecher Stowe, statt.

Der bekannte Schauspieler Ron Williams spielt darin den Sozialpädagogen Tom Rutherford, der in einem Gefängnis ein kleines Theater betreibt. Gemeinsam mit fünf Gefangenen führt er dort Jahr für Jahr das Theaterstück „Onkel Toms Hütte“ auf und schlüpft dabei in die Rollen der verschiedenen Roman-Charaktere. Musikalisch werden von traditionellen Gospel über Lieder aus der Bürgerrechtsbewegung auch von Ron Williams eigens für das

Stück komponierte Songs geboten. Einlass ins Bürgerhaus ist ab 19 Uhr. Um 19.15 Uhr findet in Raum 1 eine Einführung zum Theaterstück statt. Im Foyer erwartet die Besucher der Theateraufführung der Kulturkreis GmbH, der neben verschiedenen Getränken auch Brezel, Lachs- und Käsehäppchen anbieten wird.

Karten für das Theaterstück gibt es entweder online über www.ticket-regional.de, www.kulturkreis-schwalbach.de oder vor Ort bei allen Ticket-Regional-Vorverkaufsstellen.

Für weitere Auskünfte stehen die Mitarbeiterinnen der Kulturkreis GmbH zu den üblichen Öffnungszeiten der Geschäftsstelle persönlich oder unter der Telefonnummer 81959 zur Verfügung.

red

Bauarbeiten an der Kindertagesstätte „Am Park“ beginnen

Fußweg muss gesperrt werden

Ab Donnerstag, 22. September, wird ein Abschnitt des Fußwegs an der Kindertagesstätte „Am Park“ gesperrt.

Eltern können ihre Kinder von der Straße „Am Park“ aus weiterhin zur Krippe bringen. Nicht möglich ist dann jedoch der Zugang zum Fußweg von

der Rodelheimer Straße aus. Ursache für die Sperrung ist der Rückbau des Schachtes und die Sondierung nach Kampfmitteln. Aus diesem Grund wird dort ein Bauzaun aufgestellt. Die Kindertagesstätte „Am Park“ wird 2017 neu gebaut, jeweils vier Gruppen von Kindern unter und über drei Jahren sollen dort künftig betreut werden.

red

Seit fünf Jahren gibt es den „W&J Reinigungsservice“ in Schwalbach – Rabattaktion zum Jubiläum

Umfangreiche Leistungen

Sein fünfjähriges Bestehen feiert am 24. September der „W&J Reinigungsservice“ in Schwalbach.

Seit September 2011 gab es viele Höhen und Tiefen, drei Uzmüge, ein stetiges Wachsen der Aufgaben und der Anzahl der Mitarbeiter. „Aus Frau Weichert wurde Frau Jelinek, aus der Hauptstraße wurde die Schulstraße und nun sind wir in der Ringstraße 23 zu Hause“, berichtet Inhaberin Katia Jelinek über die turbulenten Anfangsjahre.

Heute hat der „W&J Reinigungsservice“ 15 Mitarbeiter im Einsatz und ist weiterhin auf der Suche nach gutem und zuverlässigem Personal. Das Team geht freundlich und hilfsbereit miteinander um. Und auch die Kunden haben mit ihren fest zugewiesenen Reinigungskräften und deren Vertretungen freundschaftliche, teilweise fast familiäre Beziehungen aufgebaut. Katia Jelinek: „Regelmäßige Termine werden bei uns von festen Mitarbeitern übernommen, die zuverlässig immer zur selben, vereinbarten Zeit ihren Dienst antreten.“

Zu den Aufgabengebieten des „W&J Reinigungsservice“ gehören Haushaltsreinigung, Büror-



Katia Jelinek, die Inhaberin vom W&J Reinigungsservice.

reinigung, Treppenhäuserreinigung, Fensterreinigung, Gartenarbeiten, Grundreinigungen und ein Hauswächter-Service. Zu den Kunden des Schwalbacher Unternehmens zählen Senioren genauso wie Familien mit und ohne Kinder, Kanzleien und Arztpraxen.

„Besonders stolz sind wir auf das Vertrauen, dass uns die Kunden entgegen bringen, so dass wir teilweise auch in deren Abwesenheit den Haushalt reinigen dürfen“, sagt Katia Jelinek. Die Hauswächtertätigkeit erledigen ausschließlich sie selbst und ihr Mann Uwe.

Die Arbeiten des „W&J Reinigungsservice“ werden in vie-

len Fällen auch von Krankenkassen und Unfallversicherungen übernommen. Gerade nach Unfällen oder bei Schwangerschaften, während einer Krankheit und ähnlichem bezahlen diese die hauswirtschaftlichen Leistungen ganz oder teilweise. Katia Jelinek berät dazu in unverbindlichen Informationsgesprächen.

Grundsätzlich arbeitet der „W&J Reinigungsservice“ nicht nur für seine Bestandskunden. Das Unternehmen bietet auch für Einzeltermine individuell abgestimmte Pauschalpreise an. Zum fünfjährigen Bestehen möchte sich Katia Jelinek bei all ihren Mitarbeitern und Kunden bedanken. „Das gilt vor allem für unsere Martina, die von Anfang an zu unserem Team gehört.“ Als kleines Dankeschön für alle Kunden und die, die es noch werden möchten, hat sich der „W&J Reinigungsservice“ etwas Besonderes einfallen lassen: Gegen Vorlage des Coupons unten erhalten alle Kunden einen Rabatt von zehn Euro.

pr

W&J Reinigungsservice
Ringstraße 23
65824 Schwalbach
Tel. 9995892

W&J 10 EUR Nachlass*
Reinigungsservice

* auf Ihre Rechnung auf alle Leistungen vom 24.9.2016 bis 31.10.2016. Einfach den Coupon ausschneiden und bei „W&J Reinigungsservice“ einlösen.

Schulstraße 14
65824 Schwalbach a. T.
Tel. 0 61 96 - 999 58 92
Fax 0 61 96 - 65 27 345
w.j.reinigungsservice@hotmail.de

Ott Haustechnik Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

SZplus 6,- Euro Wertgutschein
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 22. bis 28. September 2016 bei
gärtnerei scherer Gartenstraße 24, 65824 Schwalbach
Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Gartenbedarf u. Kamminhof-Garten
M. Richter Malkstraße 43 65760 Eschborn
Alles für Ihren Garten
Tel./Fax 06172-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

Hauptsache doppelt gespart.

Jetzt beim Kauf eines SAMSUNG Galaxy S7 oder S7 edge
100 Euro Direktabzug an der Kasse erhalten.*



~~599.-~~
499.-

15.12 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit

SAMSUNG Galaxy S7 edge
Smartphone

- 64 Bit Octa-Core-Prozessor
- 12 MP-Kamera mit Dual Pixel und F1.7-Blende
- Wasser- und Staubschutz nach IP68ⁱⁱ
- Speichererweiterung um bis zu 200 GB
- 13,9 cm / 5,5" Quad HD Super AMOLED-Display

Art. Nr.: 2103693 black, 2103695 white, 2103692 gold, 2134593 silver, 2144419 pink-gold

LTE Weitere Farben

Mehr Platz durch Speicher-
erweiterung um bis zu 200 GB

SAMSUNG Galaxy S7
Smartphone

- 64 Bit Octa-Core-Prozessor
- 12 MP-Kamera mit Dual Pixel und F1.7-Blende
- Wasser- und Staubschutz nach IP68ⁱⁱ
- Speichererweiterung um bis zu 200 GB
- 12,9 cm / 5,1" Quad HD Super AMOLED-Display

Art. Nr.: 2103688 gold, 2103691 white, 2103689 black, 2132283 silver, 21413180 pink

LTE Weitere Farben

Elegantes Design aus
Aluminium und Gorilla® Glass

~~699.-~~
599.-

18.15 € 0% effekt. Jahreszins
monatl. Rate 33 Monate Laufzeit



NUR VOM 06.09.-26.09.2016

**Das gibt's von
Samsung dazu:**

SAMSUNG GALAXY Tab E 9.6 Wi-Fi für €29.-



* Nur für private Endkunden ab 18 Jahren beim Erwerb eines Samsung Galaxy S7 oder eines Samsung Galaxy S7 edge (Aktionserlöse) mit länderspezifischem EAN-Code bei teilnehmenden Händlern vom 06.09.2016 (Aktionserlöse) und Online-Registrierung bis spätestens 10.10.2016 auf www.samsung.de/doppelpack unter Angabe der Kontaktdaten, Kaufbetrags sowie EAN- und IMEI-Nummern des Aktionsgerätes. Gutschein-Code wird innerhalb von 7 Tagen nach Registrierung per E-Mail übersandt und kann bis 31.10.2016 ausschließlich im Samsung Online Shop für den Kauf eines Galaxy Tab E 9.6 Wi-Fi in schwarz (Modellcode: SM-T550NZKABT, DVP: 199) - €1 für 29,- € eingelöst werden. Samsung behält sich das Recht vor, die Aktion vorzeitig zu beenden, insbesondere wenn das für die Aktion eingeplante Budget ausgeschöpft ist. Aktion im Einzelnen, vollständige Teilnahmebedingungen sowie Liste der Aktionsgeräte unter www.samsung.de/doppelpack.

ii) Schutz bei dauerhaftem Untertauchen bei 1,5 m Wassertiefe für 30 Minuten und ausschließlich in klarem Wasser. Kein Schutz bei Salzwasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere Seifenlauge, Alkohol und/oder erhitzter Flüssigkeit. Der SIM-Karten-/Speicherkartenhalter muss stets vollständig mit dem Gerät abschließen, so dass durch ihn kein Wasser eindringen kann.
* Gültig bis 30.09.2016. Beim Kauf eines Galaxy S7 oder S7 edge erhalten Sie 100 Euro Direktabzug an der Kasse. Der Abzug ist bereits in dem ausgewiesenen Preis berücksichtigt. Aktion gilt ausschließlich beim Kauf ohne einen Mobilfunkvertrag. Nur solange der Vorrat reicht.
0% effekt. Jahreszins: Ab € 3 bis zu 33 Monate Laufzeit und einer monatlichen Mindestrate von € 10,- ab einer Finanzierungssumme von € 99,-. Vermittlung erfolgt ausschließlich für unsere Finanzierungspartner: Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach • Targobank AG & Co. KGaA, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf • Commerz Finanz GmbH, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Vorbehaltlich weiterer Prüfungen durch den Finanzierungspartner.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
 kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.**

Hauptsache ihr habt Spaß.

MediaMarkt®